
| | |
|--|-----------------|
| Technischer Bericht Nr. / <i>Technical Report No.:</i> | 11-00032-CX-GBM |
| Antragsteller / <i>Applicant:</i> | VALX B.V. |
| Fahrzeugtyp / <i>Vehicle type:</i> | SCHIFJ |
| Achsentyp / <i>Axle type:</i> | DI002 |

Technischer Bericht
Technical Report

Nr. / No.: 11-00032-CX-GBM

Prüfung gemäß der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften
zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über
*Test according to the directive of the council of the European Communities
on the approximation of the laws of the member states relating to*

**Bremsanlagen bestimmter Klassen von Kraftfahrzeugen
und deren Anhängern**
Braking devices of certain categories of motor vehicles and their trailers

Nr. **71/320/EWG** vom 26.07.1971 in der Fassung **2006/96/EG**
No. 71/320/EEC dated 26 July, 1971 as last amended by directive 2006/96/EC

Anhang II, 1.2 Prüfung Typ 0, 2 Wirksamkeit der Bremsanlagen mit 2.2 Fahrzeuge der
Klasse O mit 2.2.1 Betriebs bremsanlage, 2.2.2 Feststellbremsanlage und 2.2.3 Selbsttätige
Bremsanlagen

*Annex II, 1.2 Type 0 Test, 2 Performance of braking devices with 2.2 Vehicles of category
O with 2.2.1 Service braking devices, 2.2.2 Parking braking devices and 2.2.3 Automatic
braking devices*

sowie
as well as

nach ECE - Regelung Nr. R13
according to EEC - Regulation no. R13

**Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung der Fahrzeuge
der Klasse M, N und O hinsichtlich der Bremsen**
***Uniform provisions concerning the approval of vehicles of
categories M, N and O with regard to braking***

(Änderungsserie 11, Ergänzung 4)
(11 series of amendments, supplement 4)

Anhang 4, 1.4 Prüfung Typ 0, 3 Wirksamkeit der Bremssysteme von Fahrzeugen der
Klasse O mit 3.1 Betriebsbremssystem, 3.2 Feststellbremssystem und 3.3 Selbsttätiges
Bremssystem

*Annex 4, 1.4 Type-0 test, 3 Performance of braking systems of vehicles of category O with
3.1 Service braking system, 3.2 Parking brake system and 3.3 Automatic braking system*

| | |
|--|-----------------|
| Technischer Bericht Nr. / <i>Technical Report No.:</i> | 11-00032-CX-GBM |
| Antragsteller / <i>Applicant:</i> | VALX B.V. |
| Fahrzeugtyp / <i>Vehicle type:</i> | SCHIFJ |
| Achsentyp / <i>Axle type:</i> | DI002 |

0. Allgemein / *General*

| | | |
|-----|---|---|
| 0.1 | Name und Anschrift des Antragstellers <i>Name and address of applicant</i> | VALX B.V. John F. Kennedylaan 51 5555 XC Valkenswaard Niederlande / <i>Netherlands</i> |
|-----|---|---|

0 Technische Angaben: Technical description:

0.1 Anhänger Trailer

| | | |
|-------|---|--|
| 0.1.1 | Fabrikmarke: <i>Make:</i> | LAG |
| 0.1.2 | Typ: <i>Type:</i> | SCHIFJ |
| 0.1.3 | Art: <i>Sort:</i> | 3-Achs- Sattelanhänger <i>3-axle- semi trailer</i> |
| 0.1.4 | Klasse des Fahrzeuges: <i>Category of vehicle:</i> | O ₄ |
| 0.1.5 | Name und Anschrift des Herstellers: <i>Name and address of the manufacturer:</i> | LAG Trailers NV IT Kanaal Zuid 3613 – Kanaallaan 54 3960 Bree Belgien |
| 0.2 | <u>Bremsanlage</u> <u>Brake</u> | |
| 0.2.1 | Fabrikmarke: <i>Make:</i> | WABCO |
| 0.2.2 | Typ und Prüfberichtsnummer: <i>Type and test report number:</i> | PAN 22-1 361-086-09 |
| 0.2.3 | Art: <i>Sort:</i> | Scheibenbremse <i>Disc brake</i> |

| | |
|--|-----------------|
| Technischer Bericht Nr. / <i>Technical Report No.:</i> | 11-00032-CX-GBM |
| Antragsteller / <i>Applicant:</i> | VALX B.V. |
| Fahrzeugtyp / <i>Vehicle type:</i> | SCHIFJ |
| Achsentyp / <i>Axle type:</i> | DI002 |

0.2.4 Name und Anschrift des Herstellers: WABCO Radbremsen GmbH
Bärlochweg 25
68229 Mannheim
Deutschland

Name and address of the manufacturer

I Prüfprotokoll / Test record:

I.1 Technische Daten des Prüffahrzeugs: **Technical data of the test vehicle:**

| | |
|---|--|
| Typ: <i>Type:</i> | SCHIFJ |
| Fz.-Ident.-Nr.: <i>Vehicle identification number:</i> | YB45030139L040184 |
| Bereifung: <i>Tyres:</i> | 385/65 R 22,5 bzw. 425/65R22,5 Einfachbereifung / <i>Single tires</i> |
| Dynamischer Radius: <i>Dynamic radius:</i> | 0,520 m bzw. 0,542 m |
| Reifenluftdruck: <i>Tyre air pressure:</i> | 900 kPa (9 bar) |
| Rad: <i>Wheel:</i> | 22,5 x 11,75 bzw. 22,5 x 13,00 Stahl / . |
| Bremsanlage: <i>Brake system:</i> | VALX Achse DI002 in Verbindung mit WABCO Radbremse PAN 22-1 VALX Achse DO002 in combination with WABCO wheel brake PAN 22-1 |
| Bremszylindergröße: <i>Brake cylinder size:</i> | siehe / <i>refer to</i> I.4 |
| Bremsbelag: <i>Brake lining:</i> | WABCO 230 |
| Prüfgewicht des Fahrzeugs: <i>Weight of test vehicle:</i> | siehe / <i>refer to</i> I.4 |
| Bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit: <i>Maximum design speed:</i> | 105 km/h (techn. mögliche Höchstgeschwindigkeit) 105 km/h (<i>technically permissible max. speed</i>) |

| | |
|--|-----------------|
| Technischer Bericht Nr. / <i>Technical Report No.:</i> | 11-00032-CX-GBM |
| Antragsteller / <i>Applicant:</i> | VALX B.V. |
| Fahrzeugtyp / <i>Vehicle type:</i> | SCHIFJ |
| Achsentyp / <i>Axle type:</i> | DI002 |

I.2 Messgeräte / *Measuring instruments:*

Verzögerung: VBOX II (VBDSP03)
Deceleration: Seriennummer / *serial number:* 004739

Betätigungskraft: entfällt (Fremdkraft)
Actuation force: *not applicable (external force)*

Druck: Manometer / *pressure gauge*
Pressure: Wabco Typ 4530040070
Serien-Nr. / *serial number:* 240782,
241502, und 209102

Fahrgeschwindigkeit: VBOX II (VBDSP03)
Speed: Seriennummer / *serial number:* 004739

Temperatur: Thermometer mit Digitalanzeige
Temperature: (Tastotherm MP2000))
digital thermometer

Zug- und Druckkräfte: Kraftmessdose mit Messverstärker
Forces: *load cell with measuring amplifier*
A.S.T. Typ KAF-B
Serien-Nr. / *serial number:* 61881
(KRA 21)

I.3 Sonstige Randbedingungen *Other conditions*

Witterung: Trocken und naß
Weather: *Dry and wet*

Temperatur: 1,3 °C – 4,9 °C
Temperature:

Prüfstrecke: rauher Asphalt, eben
Test road: *heavy asphalt, flat*

Haftreibungszahl: ca. 0,85
Static coefficient of friction: *appr. 0,85*

I.4. Prüfergebnisse, Typ 0 gemäß Richtlinie 71/320/EWG, Anhang II und ECE R13, Anhang 4 *Test results, type 0 according directive 71/320/EEC, annex II und ECE R13, annex 4*

Technischer Bericht Nr. / *Technical Report No.*: 11-00032-CX-GBM
Antragsteller / *Applicant*: VALX B.V.
Fahrzeugtyp / *Vehicle type*: SCHIFJ
Achsentyp / *Axle type*: DI002

1.4.1 Prüfergebnisse 3,-Achsen, 20“-Bremszylinder
Test results 3 axles, 20"-brake cylinders

Bereifung / Dynamischer Radius: 385/65R22,5 / 0,520 m
Tyres / Dynamic radius:

Masse des Fahrzeugs bei der Prüfung
Mass of the vehicle at the test

| | leer / <i>unladen</i> (kg) | beladen / <i>laden</i> (kg) | zul. Achslast <i>max. axle load</i> (kg) |
|---|-------------------------------|-----------------------------------|--|
| Zugmaschine mit Sattellast / <i>tractor with fifth wheel load</i> | 9.640 | 18.830 | -- |
| Achse / <i>axle</i> 1 | 1.750 | 8.835 | 9.000 |
| Achse / <i>axle</i> 2 | 1.725 | 8.955 | 9.000 |
| Achse / <i>axle</i> 3 | 1.670 | 9.060 | 9.000 |
| Gesamtgewicht / <i>total load</i> | 5.145 | 26.850 | 27.000 |

Bremszylindergröße: Achse / *axle* 1: 20"
Brake cylinder size: Achse / *axle* 2: 20"/24"
Achse / *axle* 3: 20"/24"

Radstand Königszapfen
bis Mitte Achsgruppe: beladen / *laden*: 7800 mm
Wheelbase kingpin till leer / *unladen*: 7800 mm
middle of axle group:

| Beladen / <i>laden</i> | | |
|------------------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Nr. | p _{zyl} bar | T _R /P _R % |
| 1 | 1,40 | 12,7 |
| 2 | 2,40 | 22,5 |
| 3 | 3,40 | 31,6 |
| 4 | 4,10 | 39,2 |
| 5 | 5,10 | 46,5 |
| 6 | 5,50 | 49,1 |
| 7 | 6,00 | 49,9 |
| 8 | 1,40 | 46,3 |
| 9 | 2,40 | 31,9 |
| 10 | 3,40 | 14,0 |

| Leer / <i>unladen</i> | | |
|-----------------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Nr. | p _{zyl} bar | T _R /P _R % |
| 1 | 1,30 | 43,5 |
| 2 | 1,30 | 45,6 |
| 3 | 1,30 | 46,5 |
| 4 | 1,20 | 48,8 |
| 5 | 0,80 | 24,5 |

Technischer Bericht Nr. / *Technical Report No.*: 11-00032-CX-GBM
Antragsteller / *Applicant*: VALX B.V.
Fahrzeugtyp / *Vehicle type*: SCHIFJ
Achsentyp / *Axle type*: DI002

Prüfung des selbsttätigen Bremssystems
/ *Test of the automatic braking system* :

| p _{zyl} bar | T _R /P _R % |
|-------------------------|-------------------------------------|
| >1,7 | >14,5 |

I.4.2 Prüfergebnisse 2-Achsen, 20"-Bremszylinder
Test results 3 axles, 20"-brake cylinders

Bereifung / Dynamischer Radius: 385/65R22,5 / 0,520 m
Tyres / Dynamic radius:

Masse des Fahrzeugs bei der Prüfung
Mass of the vehicle at the test

| | leer / unladen (kg) | beladen / laden (kg) | zul. Achslast max. axle load (kg) |
|--|---------------------------|----------------------------|---|
| Zugmaschine mit Sattellast / <i>tractor with fifth wheel load</i> | 9.150 | 18.880 | -- |
| Achse / <i>axle</i> 1 | 2.800 | 8.980 | 9.000 |
| Achse / <i>axle</i> 2 | 2.855 | 9.005 | 9.000 |
| Gesamtgewicht / <i>total load</i> | 5.655 | 17.985 | 18.000 |

Bremszylindergröße: Achse / *axle* 1: 20"/24"
Brake cylinder size: Achse / *axle* 2: 20"/24"

Radstand Königszapfen bis
Mitte Achsgruppe: beladen / *laden*: 8455 mm
*Wheelbase kingpin till mid-
dle of axle group:*

| Beladen / <i>laden</i> | | |
|------------------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Nr. | p _{zyl} bar | T _R /P _R % |
| 1 | 1,5 | 12,9 |
| 2 | 2,5 | 21,7 |
| 3 | 3,2 | 30,3 |
| 4 | 4,3 | 39,3 |
| 5 | 5,3 | 46,2 |
| 6 | 5,8 | 49,7 |
| 7 | 6,2 | 55,4 |
| 8 | 6,3 | 55,6 |
| 9 | 3,4 | 33,2 |

| Leer/ <i>unladen</i> | | |
|----------------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Nr. | p _{zyl} bar | T _R /P _R % |
| 1 | 1,0 | 22,7 |
| 2 | 1,4 | 33,3 |
| 3 | 1,6 | 42,1 |
| 4 | 1,9 | 47,2 |
| 5 | 1,8 | 45,6 |
| 6 | 2,1 | 58,2 |

Technischer Bericht Nr. / *Technical Report No.*: 11-00032-CX-GBM
Antragsteller / *Applicant*: VALX B.V.
Fahrzeugtyp / *Vehicle type*: SCHIFJ
Achsentyp / *Axle type*: DI002

| | | |
|----|-----|------|
| 10 | 1,6 | 14,4 |
|----|-----|------|

Prüfung des selbstätigen Bremssystems /
Test of the automatic braking system :

| | |
|------------------|----------------|
| p_{zyl} bar | T_R/P_R % |
| >1,7 | >14,7 |

I.4.3 Prüfergebnisse 2-Achsen, 20"-Bremszylinder *Test results 2 axles, 20"-brake cylinders*

Bereifung / Dynamischer Radius: 425/65R22,5 / 0,542 m
Tyres / Dynamic radius:

Masse des Fahrzeugs bei der Prüfung
Mass of the vehicle at the test

| | leer / <i>unladen</i> (kg) | beladen / <i>laden</i> (kg) | zul. Achslast <i>max. axle load</i> (kg) |
|--|----------------------------------|--------------------------------|--|
| Zugmaschine mit Sattellast / <i>tractor with fifth wheel load</i> | 9.150 | 15.260 | -- |
| Achse / <i>axle</i> 1 | 2.800 | 10.680 | 10.500 |
| Achse / <i>axle</i> 2 | 2.855 | 10.625 | 10.500 |
| Gesamtgewicht / <i>total load</i> | 5.655 | 21.305 | 21.000 |

Bremszylindergröße: Achse / *axle* 1: 20"/24"
Brake cylinder size: Achse / *axle* 2: 20"/24"

Radstand Königszapfen bis
Mitte Achsgruppe: beladen / *laden*: 7145 mm
Wheelbase kingpin till middle of leer / *unladen*: 7145 mm
axle group:

| Beladen / <i>laden</i> | | |
|------------------------|------------------|----------------|
| Nr. | p_{zyl} bar | T_R/P_R % |
| 1 | 1,7 | 10,7 |
| 2 | 2,9 | 20,8 |
| 3 | 3,9 | 28,7 |
| 4 | 4,8 | 35,3 |
| 5 | 5,8 | 42,1 |
| 6 | 6,5 | 45,3 |
| 7 | 6,5 | 45,1 |
| 8 | 3,9 | 30,8 |

| Leer/ <i>unladen</i> | | |
|----------------------|------------------|----------------|
| Nr. | p_{zyl} bar | T_R/P_R % |
| 1 | 2,2 | 50,2 |
| 2 | 2,2 | 53,1 |

Technischer Bericht Nr. / *Technical Report No.*: 11-00032-CX-GBM
Antragsteller / *Applicant*: VALX B.V.
Fahrzeugtyp / *Vehicle type*: SCHIFJ
Achsentyp / *Axle type*: DI002

| | | |
|---|-----|------|
| 9 | 2,0 | 15,6 |
|---|-----|------|

Prüfung des selbstätigen Bremssystems /
Test of the automatic braking system :

| | |
|-------------------------|-------------------------------------|
| p _{zyl} bar | T _R /P _R % |
| >2,2 | >14,3 |

I.4.4 Prüfergebnisse 1-Achse, 20"-Bremszylinder
Test results 1 axle, 20"-brake cylinders

Bereifung / Dynamischer Radius: 425/65R22,5 / 0,542 m
Tyres / Dynamic radius:

Masse des Fahrzeugs bei der Prüfung
Mass of the vehicle at the test

| | leer / <i>unladen</i> (kg) | beladen / <i>laden</i> (kg) | zul. Achslast <i>max. axle load</i> (kg) |
|--|-------------------------------|--------------------------------|--|
| Zugmaschine mit Sattellast / <i>tractor with fifth wheel load</i> | 9.105 | 18.090 | -- |
| Achse / <i>axle</i> 1 | 5.700 | 10.585 | 10.500 |
| Gesamtgewicht / <i>total load</i> | 5.700 | 10.585 | -- |

Bremszylindergröße: Achse / *axle* 1: 20"/24"
Brake cylinder size:

Radstand Königszapfen bis
Mitte Achsgruppe: beladen / *laden*: 7.800 mm
Wheelbase kingpin till middle leer / *unladen*: 7.800 mm
of axle group:

| Beladen / <i>laden</i> | | |
|------------------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Nr. | p _{zyl} bar | T _R /P _R % |
| 1 | 1,6 | 12,9 |
| 2 | 3,8 | 28,4 |
| 3 | 6,5 | 42,5 |
| 4 | 6,5 | 46,1 |
| 5 | 6,5 | 46,6 |
| 6 | 3,9 | 27,8 |
| 7 | 1,8 | 13,5 |

| Leer/ <i>unladen</i> | | |
|----------------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Nr. | p _{zyl} bar | T _R /P _R % |
| 1 | 2,4 | 31,8 |
| 2 | 3,0 | 38,9 |
| 3 | 3,5 | 48,4 |
| 4 | 3,5 | 54,0 |
| 5 | 3,3 | 44,7 |

Technischer Bericht Nr. / *Technical Report No.*: 11-00032-CX-GBM
Antragsteller / *Applicant*: VALX B.V.
Fahrzeugtyp / *Vehicle type*: SCHIFJ
Achsentyp / *Axle type*: DI002

| | | |
|---|-------------------------|-------------------------------------|
| Prüfung des selbsttätigen Bremssystems / <i>Test of the automatic braking system</i> : | p _{zyl} bar | T _R /P _R % |
| | >1,8 | >14,4 |

1.4.5 Prüfergebnisse 1-Achsen, 20"-Bremszylinder
Test results 1 axles, 20"-brake cylinders

Bereifung / Dynamischer Radius: 385/65R22,5 / 0,520 m
Tyres / Dynamic radius:

Masse des Fahrzeugs bei der Prüfung
Mass of the vehicle at the test

| | leer / <i>unladen (kg)</i> | beladen / <i>laden (kg)</i> | zul. Achslast <i>max. axle load (kg)</i> |
|--|-------------------------------|--------------------------------|---|
| Zugmaschine mit Sattellast / <i>tractor with fifth wheel load</i> | 9.105 | -- | -- |
| Achse / <i>axle 1</i> | 5700 | -- | 9.000 |
| Gesamtgewicht / <i>total load</i> | 5.700 | -- | 9.000 |

Bremszylindergröße: Achse / *axle 1*: 20"/24"
Brake cylinder size:

Radstand Königszapfen bis
Mitte Achsgruppe: beladen / *laden*: 7.800 mm
Wheelbase kingpin till middle of axle group: leer / *unladen*: 7.800 mm

| Beladen / <i>laden</i> | | | Leer/ <i>unladen</i> | | |
|------------------------|-------------------------|-------------------------------------|----------------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Nr. | p _{zyl} bar | T _R /P _R % | Nr. | p _{zyl} bar | T _R /P _R % |
| 1 | - | - | 1 | 1,9 | 24,3 |
| 2 | - | - | 2 | 2,5 | 33,4 |
| 3 | - | - | 3 | 3,0 | 40,8 |
| 4 | - | - | 4 | 3,6 | 48,7 |
| 5 | - | - | 5 | 3,8 | 56,9 |

1.5 Feststellbremssprüfung gemäß Richtlinie 71/320/EWG, Anhang II Punkt 2.2.2.
Test of the parking brake system according directive 71/320/EEC, item 2.2.2. of annex II

1.5.1 Prüfergebnisse 3-Achsen, 20"/24"-Bremszylinder
Test results 3 axles, 20"/24"-brake cylinders

Technischer Bericht Nr. / *Technical Report No.*: 11-00032-CX-GBM
Antragsteller / *Applicant*: VALX B.V.
Fahrzeugtyp / *Vehicle type*: SCHIFJ
Achsentyp / *Axle type*: DI002

Bereifung / Dynamischer Radius: 385/65R22,5 / 0,520 m
Tyres / Dynamic radius:

Masse des Fahrzeugs bei der Prüfung
Mass of the vehicle at the test

Masse des Fahrzeugs bei der Prüfung
Mass of the vehicle at the test

| | leer / <i>unladen</i> (kg) | beladen / <i>laden</i> (kg) | zul. Achslast <i>max. axle load</i> (kg) |
|--------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|--|
| Sattellast / <i>fifth wheel load</i> | 1.555 | 10.745 | 17.000 |
| Achse / <i>axle 1</i> | 1.750 | 8.835 | 9.000 |
| Achse / <i>axle 2</i> | 1.725 | 8.955 | 9.000 |
| Achse / <i>axle 3</i> | 1.670 | 9.060 | 9.000 |
| Gesamtgewicht / <i>total load</i> | 5.145 | 26.850 | 27.000 |

Bremszylindergröße: Achse1 / *axle 1*: 20"
Brake cylinder size: Achse 2/ *axle 2*: 20"/24"
Achse 3/ *axle 2*: 20"/24"

Bremshebellänge: 69 mm
Brake lever length:

Gemessene Zug- und Druckkraft: vorwärts / *forward*: 8.000 daN
Measured pulled and pushed rückwärts / *backward*: 7.300 daN
force:

Mit Sattelstützen (Jost Typ B0302 und Fuß Typ T bzw. TC) / *With landing gear (Jost Type B0302 and feet type T or TC)*

Gemessene Zug- und Druckkraft: vorwärts / *forward*: 8.300 daN
Measured pulled and pushed force: rückwärts / *backward*: 8.300 daN

I.5.1 Prüfergebnisse 1-Achsen, 20"/24"-Bremszylinder *Test results 1 axles, 20"/24"-brake cylinders*

Bereifung / Dynamischer Radius: 425/65R22,5 / 0,542 m
us:
Tyres / Dynamic radius:

Technischer Bericht Nr. / *Technical Report No.*: 11-00032-CX-GBM
Antragsteller / *Applicant*: VALX B.V.
Fahrzeugtyp / *Vehicle type*: SCHIFJ
Achsentyp / *Axle type*: DI002

Masse des Fahrzeugs bei der Prüfung Masse des Fahrzeugs bei der Prüfung
Mass of the vehicle at the test *Mass of the vehicle at the test*

| | leer / <i>unladen</i> (kg) | beladen / <i>laden</i> (kg) | zul. Achslast <i>max. axle load</i> (kg) |
|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|--|
| Sattellast / <i>wheel load</i> | 1020 | 10.005 | 16.000 |
| Achse / <i>axle 1</i> | 5.700 | 10.585 | 10.500 |
| Gesamtgewicht / <i>total load</i> | 5.700 | 10.585 | 10.500 |

Bremszylindergröße: Achse 1/ *axle 2*: 20"/24"
Brake cylinder size:

Bremshebellänge: 69 mm
Brake lever length:

Gemessene Zug- und Druck- vorwärts / *forward*: 4.600 daN
kraft: rückwärts / *backward*: 4.300 daN
Measured pulled and pushed
force:

I.7. Datum der Prüfung: 11.0.1 – 13.01.2011
Date of the test:

I.8. Ort der Prüfung: RDW Test Centrum Lelystad, NL
Place of the test

III. Anlagen / Enclosures

Bremsberechnungen / *brake calculations*: WNL 57369S, WNL 57372S,
WNL 57374S, WNL 57375S
Prüfprotokoll / *Test report*: 361-086-09 vom / *dated* 12.11.2009
Prüfbericht / *Test Report*: BC 0123.0 vom / *dated* 07.10.2009, BC 0003.0
vom / *dated* 01.03.2007

| | |
|---|-----------------|
| Technischer Bericht Nr. / <i>Technical Report No.</i> : | 11-00032-CX-GBM |
| Antragsteller / <i>Applicant</i> : | VALX B.V. |
| Fahrzeugtyp / <i>Vehicle type</i> : | SCHIFJ |
| Achsentyp / <i>Axle type</i> : | DI002 |

IV. Schlussbescheinigung / Final confirmation

Bei den unter I.4 aufgeführten Prüfungen werden die Anforderungen der Prüfgrundlage vom Prüffahrzeug erfüllt. Die Prüfergebnisse stimmen mit den Bremsberechnungen hinreichend genau überein.

Bei den unter I.5 aufgeführten Prüfungen werden die Anforderungen der Prüfgrundlage vom Prüffahrzeug teilweise erfüllt. Die Prüfergebnisse stimmen mit den Bremsberechnungen teilweise überein.

Bei den unter 1.6 aufgeführten Prüfungen werden die Anforderungen der Prüfgrundlage vom Prüffahrzeug erfüllt.

The tests listed at I.4 and the requirements of the test basis are met by the testing vehicle. The test results are sufficiently in accordance with the brake calculations.

The tests listed at I.5 and the requirements of the test basis are partially met by the testing vehicle. The test results are partially in accordance with the brake calculations.

The tests listed at I.6 and the requirements of the test basis are met by the testing vehicle.

München, 02.02.2011



Dipl.-Ing. Gernot Schulz